

〔美〕本泽明·A·罗格 著

CAN CAPITALISM SURVIVE

资本主义能生存下去吗

阎苏智 合译 张毅君 校
英 文

资本主义能生存下去吗？

〔美〕本泽明·A·罗格 著

阎苏智 合译
英文

张毅君 校

广东人民出版社

资本主义能生存下去吗？

【美】本泽明·A·罗格 著

阎苏智 合译
英文

张毅君 校

责任编辑 杨重华

*

广东人民出版社出版

广东省新华书店发行

广东新华印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 7.125印张 1插页 157,000字

1982年3月第1版 1982年3月第1次印刷

印数1—3,410册

书号 3111·629 定价 0.71元

6022/18

译者说明

《资本主义能生存下去吗?》这本书,是美国经济学家本杰明·罗格的自选集,包括一系列在不同场合发表过的论文和演讲。作者自认为这本书代表了他的学术成果的精华。

本杰明·罗格是美国印第安纳州沃巴什学院的政治经济学教授。他在一九四九年起即在该院任教并曾担任过院长,著有《经济学导论》(与约翰·万·西克尔合著)等书。他常在美国和西方国家各地讲演,颇为活跃。他极力鼓吹应当回到亚当·斯密的经济学说,在美国经济学家中属于所谓新保守派。他们极力为资本主义制度辩护,坚持认为:自由市场或放任主义经济是效率最高的、最合理的经济制度;政府对经济和社会事务的干涉越少越好,如果能减少到最低限度,社会的需求就能得到最好的满足;自私自利或人与人之间的竞争应当是确定经济发展方向的指针。近年来,这种思想在西方国家颇为得势,美国里根政府中主管经济事务的要员和他们的政策主张,都与这种思想十分接近,一脉相通。

在答复“资本主义能生存下去吗?”这个问题时,罗格认为:资本主义制度极大地提高了社会物质生产能力和人民的生活水平,又是唯一符合民主自由原则的经济制度,因此是最好的制度。但是,资本主义的成功给自己制造了敌人。资本主义制度现在面临严重的危险,因为知识分子的收入和社会地位同企业家相距越来越远,使知识分子对企业家不满,成为资本主义制

度的敌人，而工人和政府官吏往往是同知识分子站在一起攻击和破坏资本主义的基础。人民群众是资本主义制度下的最大得益者，但是他们并不理解自己的利益是同资本主义制度连系在一起的，因而不会起来维护资本主义制度。企业家是资本主义制度的代表，但是由于种种原因，既不善于为它辩护，也不十分关心它的命运。因此，他认为迫切需要在思想意识领域开展一场斗争来保卫和挽救资本主义。

罗格从这种观点出发探讨了经济自由、自由派哲学、经济学的性质、企业制度、劳动市场、货币与通货膨胀、城市问题和教育问题，等等，结合对这些问题的分析，反复论证了他的基本思想，并提出了一些他认为有助于解决问题的办法。罗格对自己的观点阐述得比较明确透彻，没有含糊隐晦之处，行文也比较明白晓畅，因此，本书可以看作一本关于这种经济思想的通俗而系统的说明，有助于我们了解这一方面的情况。

罗格是一个直言不讳的资本主义辩护士。他的观点和思想体系都是反动的，读者应注意批判地对待。

译者限于水平，译文中错误在所难免，欢迎读者指正。

前 言

美国的大学教授们年龄变老的一个标志是，他们写的东西越来越少，而出版的东西却越来越多。这个看起来矛盾的现象的解释是编印“文集”，也就是电视节目中叫做重播的现象。在电视上，并不需要有观众的强烈要求，就可以重播一个节目。而对一位大学教授来讲，他妻子提出的一个问题，或是一位同事客气的建议，就足以使他动手剪剪贴贴，编成一集了。

本书收集了我迄今为止全部治学过程的微薄产品中我自认为是精华的部分。由于种种当时似乎总是很充足的理由（大部分是财政上的），迄今为止我一直是讲演多于写作。因此，你们会注意到，这个集子里的许多章节，不过是讲演记录而已。

我对这些手稿进行了整理，但只是为了使它们更易于阅读，并删除意思和词句上的重复。在大多数情况中，我抵制住了诱惑，没有涂改掉那些事后看来有错误因而可能有损于我的学术声誉的段落（例如一九七一年五月写的对理查德·尼克松的一些有分寸的称颂）。我按自己的意思把这些文章分类编排，但很明显，其中有一些论文完全可以按另一种方式编排。我在一些文章中声明引用了何人的论点以免掠人之美，但是还有许多无法一一列举，有关人士就只好满足于偶尔并且可能非常正确地说一句：“关于那一点我早已说过了，而且说得更加精采。”

在此，我要对凯瑟琳·弗尔梯格表示由衷的感谢，她是我的秘书和辨认潦草的手稿的能手；感谢玛丽丝·梅尔松，我的女儿，她对手稿的文体和生活的风格都有精当的见地；还要感谢我已故的妻子爱丽丝，她曾耐心、慈爱而温和地督促我完成这部书。

目 录

前言

第一部分 资本主义能生存下去吗？

引言.....	2
---------	---

第一章 资本主义能生存下去吗？	3
-----------------------	---

第二部分 自由的哲学

引言.....	19
---------	----

第一章 经济自由的理由.....	20
------------------	----

第二章 自由主义者的哲学.....	31
-------------------	----

第三章 谁之错？	38
----------------	----

第四章 波西县的天堂.....	42
-----------------	----

第三部分 经济学的性质

引言.....	58
---------	----

第一章 亚当·斯密：一七七六——一九七六.....	54
---------------------------	----

第二章 基督教经济学：神话还是现实？	68
--------------------------	----

第三章 大学经济学：对资本主义有颠覆作用吗？	85
------------------------------	----

第四部分 论企业制度

引言.....	91
---------	----

第一章 利润.....	92
-------------	----

第二章 工商业者	101
----------------	-----

第五部分 关于劳动市场

引言	108
第一章 劳工垄断	108

第六部分 关于货币和通货膨胀

引言	122
第一章 长远的经济前景	123
第二章 通货膨胀的所谓的原因：社团垄断	131

第七部分 关于城市问题

引言	141
第一章 城市问题	142

第八部分 关于教育问题

引言	165
第一章 为美国高等教育提供经费	166
第二章 高等学校许诺的希望	188

第九部分 怎么办

引言	195
第一章 企业家和保卫资本主义	196
第二章 对一九六四年选举的看法	206
第三章 经济教育基金会：成功还是失败？	210

资本主义能生存下去吗？

第一部分

资本主义能生存下去吗？

本文的基本观点曾在许多场合以各种形式表述过。第一次是在威斯康星州日内瓦湖的“花花公子”俱乐部举行的一次商业会议的别具一格的环境中陈述。后来，又在希尔斯代尔大学的路德维希·冯·米赛斯讲座中加以阐发，但形式稍异。在此，我把它列为全书的第一篇文章，因为它们提出了一些由约瑟夫·熊彼特*首先发现而本·罗格表示赞同的重大问题。

* 约瑟夫·熊彼特(Joseph Alois Schumpeter, 1883—1950)

现代资产阶级庸俗经济学家。原为奥地利人，后入美国籍。一度任奥地利财政部长，德国波恩大学及美国哈佛大学教授。他提出动态利润说，颂扬垄断资本家的作用，为高额垄断利润辩护。——中译本编者注

第一章

资本主义能生存下去吗？

资本主义能生存下去吗？不，我认为不能。我将试图论证的论点是：资本主义制度现在和将来的表现，将否定那种认为这个制度终将毁于经济上的失败的观点，但是，这个制度的成功本身，将破坏那些保护它的社会机构，并势必会造成这样一些条件，使这个制度不能生存下去，而社会主义很可能会取而代之。

这是奥地利出生的哈佛大学社会科学家约瑟夫·熊彼特于一九四二年在他那部带有预言性的著作《资本主义，社会主义和民主》中所写的一段话。由于我的意见将围绕这部著作展开，因此我也许不妨借助曾获诺贝尔奖金的经济学家保尔·萨缪尔森的话，来支持我本人对熊彼特的学识的评价。一九七〇年，萨缪尔森在《新闻周刊》的一篇专栏文章里写道：

约瑟夫·熊彼特去世迄今刚刚二十年。虽然我从不做有利可图的投机，但现在我想指出，熊彼特所作的资本主义可能腐朽的诊断，今天值得我们重新一读。普通读者最好能从他一九四二年所著《资本主义，社会主义和民主》一

书入手。

对于那些曾经精读过这部著作的人来说，近年来在伯尔克莱大学或哈佛大学所发生的一切都不会出乎意外。如果在世界的彼岸也有好的俱乐部的话，我们可以想见，此时已经八十七岁高龄的熊彼特，手里拿着一杯马梯尼酒，读着《纽约书评》，并带着医生那种会意的神情抿嘴笑着。如果不是因为维也纳人那种彬彬有礼的风度的话，他一定会说：“我早就跟你们说过会这样的”。

（与他在哈佛大学的同事约翰·肯尼斯·加尔布雷思一样，熊彼特也有一种健全的自我感觉。据说，他在晚年曾说过，他年轻时，有三个宏愿：成为世界上最伟大的经济学家之一；成为世界上最优秀的骑手之一；和成为世界上最了不起的爱人之一。他继续说道，其中的两个夙愿已经幸而实现，但是他没有说明是哪两个。）

熊彼特的预言的基础是什么呢？又如何同今日美国商人的生活与时代相联系呢？请忍耐一下，一切都会在适当的时刻得到说明的。我们从分析入手。

（1）熊彼特试图回答的第一个问题是：从不断地增进广大群众的经济福利这个意义来讲，资本主义是否已被证明为一个成功的经济制度？他的回答是毫不含糊和响亮的：是的！用他的话来说，“不是由于巧合，而是由于它的机制的作用，资本主义的过程逐步地提高了广大群众的生活水平。”“伊丽莎白

女王有过丝袜。资本主义的成就，主要不在于为女王们提供了更多的丝袜，而在于它使工厂里的女工们也能得到丝袜，而且她们为此付的劳动量越来越少。”

我要你们注意的是他的这句话：“不是由于巧合，……”资本主义的批评者通常认为，英、美在资本主义制度下取得的经济成就，并不是资本主义制度的产物；而是有利的环境加上政府为对抗资本主义的弊端而采取的明智行动的结果。

熊彼特对这些“有利环境”逐一加以研究，然后断然否定它们可以解释资本主义的成就。例如，美洲大陆的处女地和其他自然资源，只是一些客观机会，它们有待于一种有效率的经济制度去加以利用，而资本主义就正是这种制度。我想补充一句，同样是在这块有着同样资源的土地上，过去一百万左右的印第安人过着经济上极度匮乏的生活，而现在，二亿多人却在这里过着加尔布雷思所描绘的那种富足的生活。

同样，过去二百年中的技术革命也绝非历史的偶然，而是伴随着资本主义制度的一个可以预料的现象。对此，我在下面将进一步论述。

对于那种认为资本主义的成就在很大程度上是由于政府矫正了资本主义的弊端而得的结果的论点，他作了两点回答。第一，在国家干涉和工会活动最少的时期（一八七〇——一九一四），资本主义的纪录（从实际工资的增长来讲），并不次于以后的时期。第二，大多数这种干预，实际上减缓了经济福利改善的速度。例如，他说，三十年代反资本主义政策增加了失业人数。他的结论是：现在我们已有理由确立这样一个论点，即：“在资本主义的成熟时期，人们看到的按人口平均产量的增长，并不是偶然的事件，而可以用来作为粗略地测量资本

主义的成就的尺度。”

（2）熊彼特接着转向下一个问题：是否有纯粹经济上的因素会阻碍资本主义继续改善广大群众的经济福利？他在这部分里，答复了三十年代的那些世界末日预言家们（包括着而且特别是对于约翰·梅纳德·凯恩斯）。那些人把萧条看做资本主义经济病入膏肓的证据，认为多年来点燃资本主义引擎的投资机会正在消失。

这里，他所抨击的主要对象已经消声匿迹，因为在三十年代曾经风行一时的“停滞论”，已经随着事态的发展而破产。我不拟赘述这场争论的细节。只想征引停滞论者们的一个假设：他们认为，到三十年代后期，所有技术上的重大突破都已经完成，因此，这个刺激私人投资的伟大因素，将不复在资本主义世界存在。这就是《纽约人》杂志称为“混沌不清的水晶球”的东西的一个例证。熊彼特正确地把停滞论者的这种假定斥为胡说八道，并认为他们的其他假定不是同样的无稽之谈，就是文不对题。他的结论是：没有纯粹经济上的因素可以阻碍资本主义的继续成功。

（3）在他对下一个问题的回答中，我认为熊彼特对于资本主义制度下的竞争的性质作出了最精确和最有用的描述。他所提出的问题是：在资本主义的现实同教科书中所描绘的那种关于完全竞争模型的要求这样不相符合的情况下，这个制度为什么能如此成功呢？只有两种可能的解释。一种可能是，尽管资本主义制度有着种种重大的缺陷，但“偶然的环境”促成了经济上的发展。熊彼特认为这是荒谬之言。第二种可能，即熊彼特所主张的解释认为，那种把完全的竞争当作理想和目标而加以强调的传统教科书中，关于竞争和垄断的模式，纯属文不对

题。如他所说：“如果我们经济学家少一点异想天开，多对事实进行一些观察，我们就立刻会对一个与实际情况极不相符的理论的现实意义产生怀疑。”

也许，用一个例子最能说明教科书上关于竞争的模式与熊彼特的模式之间的差异。

表 A

1951——1960年各医药公司在利尿药品市场上所占的份额

字母 = 公司

数字 = 产品名称

	A1	B2	C3	D4	F6	G8	G9	H10	H12	J13	其他
1951	32%	22%	19%	17%							10%
1952	9	25	37	18							11
1953		23	33	12	15%						17
1954		10	16	5	59						10
1955		6	13		61	13%					7
1956			11		67	9					13
1957			9		67		12%				12
1958					14			78%			8
1959					10			58	18%	7%	7
1960					8			45	28	7	17

材料来源：印第安纳州印第安纳波利斯市

伊利丽莉公司销售处

表 A 中，是十年中各个厂商在利尿药品市场中的份额。用教科书上的标准来衡量，每年——分开来看——市场的结构都是十分不完善的。为什么呢？因为少数几家商号垄断着市场。此

外(虽然表中所举数据并没有显示出来),那些处于前列的厂商从这些产品上所得的利润幅度,很可能是十分可观的——也许远远高于人们认为“正常”的利润。用教科书中关于市场的技术术语来说,这叫做寡头垄断——意即少数公司的统治。

所有这些,熊彼特都斥之为无稽之谈。为什么呢?这是因为研究者把“每年分开”来观察,而不去看数据所显示出的那种从不间断的蛙跳式的竞赛,而这正是竞争过程的真正本质。

对于教科书派的经济学家来说,公司规模之大(相对于市场而言)和单项产品的高额利润,都表明市场结构的缺陷,意味着需要“矫正”措施(如拆散较大的公司)。但对熊彼特来说,规模和利润本身不仅同竞争毫无冲突之处,而且,如果把它们作为一种生气勃勃的过程来看待的话,它们就成为竞争过程的自然和可喜的特征。为了保证高效率的革新,大的规模常常是必需的,为了使竞争者不断努力,利润也是必需的。(事实上,熊彼特说,如果把亏损企业的损失同成功企业的利润相抵销,消费者为此所付出的实际代价可能是零,或更少。)

无论是美国人机器公司,还是国际商用机器公司,或通用汽车公司都不必解散;只要它们不象如临大敌那样去行动,也就是说,只要他们不去“竞争地”活动,还有只要政府不帮助它们维护在市场中的地位,时间、潮流以及“创造性的破坏”,将对它们一一发生作用而造成降级。

熊彼特用这样的话来结束他关于这个领域的论述:“长时间的纯粹垄断肯定是十分罕见的。……在健全的资本主义条件下……除非有政府当局作后盾……随心所欲地利用一种需求形式的力量,是不大可能持续到足以为患的程度的。”

我个人的观点大部分是熊彼特观点的引申。我认为:竞争